



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 17.05.2005
KOM(2005) 193 lõplik

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

**millega laiendatakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 1470/2001 kehtestatud
Hiina Rahvavabariigist pärit kompaktluminofoorlampide impordi suhtes kehtestatud
lõplikku dumpinguvastast tollimaksu sama toote impordi suhtes, mis pärineb Vietnami
Sotsialistlikust Vabariigist, Pakistani Islamivabariigist ja Filipiini Vabariigist**

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1) ETTEPANEKU SISU	
	Ettepaneku põhjused ja eesmärgid <i>Käesolev ettepanek käsitleb nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 kohaldamist, milles käsitletakse kaitset dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, viimati muudetud nõukogu 8. märtsi 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 461/2004 ("algmäärus") kõrvalehoidmise takistamise uurimiste osas, millega laiendatakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 1470/2001 kehtestatud Hiina Rahvavabariigist pärit kompaktluminofoorlampide impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu sama toote impordi suhtes, mis pärineb Vietnami Sotsialistlikust Vabariigist, Pakistani Islamivabariigist ja Filipiini Vabariigist</i>
	Üldkontekst Käesolev ettepanek on koostatud algmääruse kohaldamise kontekstis ning see on uurimise tulemus, mis viidi läbi kooskõlas algmääruses kehtestatud sisuliste ja menetlusnõuetega.
	Olemasolevad sätted ettepaneku valdkonnas Olemasolevad sätted ettepaneku valdkonnas puuduvad.
	Kokkusobivus liidu muude poliitikate ning eesmärkidega Ei kohaldata.
2) HUVITATUD ISIKUTE KONSULTEERIMINE NING MÕJU HINDAMINE	
	Konsulteerimine huvitatud isikutega
	Menetlusega seotud huvitatud isikutel on juba olnud võimalus uurimise käigus oma huve kaitsta kooskõlas algmääruse sätetega.
	Ekspertide kaasamine ja kasutamine
	Välisekspertide järele vajadus puudus.
	Mõju hindamine Käesolev ettepanek on algmääruse rakendamise tulemus. Algmäärus ei näe ette üldist mõju hindamist, kuid sisaldab ammendavat nimekirja tingimuste kohta, mida tuleb hinnata.

3) ETTEPANEKU ÕIGUSLIKUD ASJAOLUD

	• Kavandatud tegevuse kokkuvõte 10. septembril 2004, pärast Euroopa valgustitööstuse ja-kaubanduse (LITE) esitatud palvet ühenduse kompaktluminofoorlampide tootjate ja importijate nimel, algatas komisjon uurimise võimaliku kõrvalehoidmise kohta Hiina Rahvavabariigist pärit kompaktluminofoorlampide impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu osas sama toote importimisel, mis pärineb Vietnamist, Pakistanist ja/või Filipiinidelt, olenemata sellest, kas toode on deklareeritud kui pärinev Vietnamist, Pakistanist või Filipiinidelt või mitte. Uurimise käigus selgus, et kehtivaid dumpinguvastaseid meetmeid eirati kõigil kolmel juhul kas ümberlaadimise või monteerimise käigus. Vietnamist, Pakistanist ja Filipiinidelt imporditud kompaktluminofoorlampide puhul avastati samuti, et nende suhtes on kohaldatud dumpingut ja kahjustatud Hiina suhtes kehtivate dumpinguvastaste meetmete parandavaid mõjusid. Selles tulenevalt tehakse ettepanek laiendada Hiina Rahvavabariigist pärit kompaktluminofoorlampide impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu sama toote impordi suhtes, mis pärineb Vietnamist, Pakistanist ja/või Filipiinidelt. Saadi ja analüüsiti nelja erandi taotlust. Leiti, et kolmel juhul eirasid erandit taotlenud ettevõtted meetmeid või ei teinud nad koostööd. Seetõttu lükati nende taotlus tagasi. Neljandal juhul ei olnud võimalik hinnangut anda, kuna äriühing ei eksportinud uurimisperioodi jooksul. Seetõttu tehakse ettepanek, et nõukogu võtaks vastu lisatud määruse ettepaneku, mis tuleks avaldada <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> hiljemalt 9. juunil 2005.
	• Õiguslik alus Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, viimati muudetud nõukogu 8. märtsi 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 461/2004.
	• Subsidiaarsuse põhimõte Ettepanek jääb ühenduse ainupädevusse. Seetõttu subsidiaarsuse põhimõte ei kehti.
	• Proportsionaalsuse põhimõte Ettepanek vastab proportsionaalsuse põhimõttele järgmis(t)el põhjus(t)el.
	Tegevust kirjeldatakse ülaltoodud algmääruses ning see välistab siseriiklikud otsused.
	Viitamist sellele, kuidas ühendusele, riikide valitsustele, piirkondlikele ja kohalikele asutustele, ettevõtjatele ja elanikele langevaid finants- ja halduskohustusi minimeeritakse ning jaotatakse proportsionaalselt vastavalt ettepaneku eesmärgile, ei

	kohaldata.
	• Instrumentide valik
	Esildatud instrumendid: määrus.
	Muud meetmed ei oleks järgmis(t)el põhjus(t)el piisavad. Ülaltoodud algmäärukses ei nähta ette alternatiivseid võimalusi.
4) EELARVEMÕJUTUSED	
	Ettepanek ei mõjuta ühenduse eelarvet.

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

millega laiendatakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 1470/2001 kehtestatud Hiina Rahvavabariigist pärit kompaktluminofoorlampide impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu sama toote impordi suhtes, mis pärineb Vietnami Sotsialistlikust Vabariigist, Pakistani Islamivabariigist ja Filipiini Vabariigist

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed¹ (edaspidi “algmäärus”), eriti selle artiklit 13,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis on esitatud pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

1. Olemasolevad meetmed ja varasemad uurimised

- (1) Komisjon kehtestas Hiina Rahvavabariigist pärit kompaktluminofoorlampide impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 1470/2001², (edaspidi “esialgne määrus”) lõplikud dumpinguvastased tollimaksud 0% kuni 66,1% ulatuses (edaspidi “esialgne uurimine”).
- (2) 2002. aasta oktoobris algatas komisjon vastavalt algmääruse artiklile 12³ absorptsiooniuurimise seoses ülaltoodud dumpinguvastaste meetmetega. Kõnealune uurimine lõpetati 2004. aasta märtsis pärast seda, kui taotleja võttis oma taotluse ametlikult tagasi⁴.

2. Taotlus

- (3) 16. augustil 2004. aastal sai komisjon algmääruse artikli 13 lõike 3 kohase taotluse uurimaks väidetavat Hiina Rahvavabariigist (edaspidi “HRV” või “Hiina”) pärit kompaktluminofoorlampide impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu

¹ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

² EÜT L 195, 19.07.2001, lk 8.

³ EÜT C 244, 10.10.2002, lk 2

⁴ ELT L 71, 10.3.2004. lk 35.

eiramist. Taotluse esitas Euroopa valgustitööstus ja -kaubandus (LITE) ühenduse kompaktluminofoorlampide tootjate ja importijate nimel (edaspidi “taotleja”). Taotluses väideti, et kehtivat dumpinguvastast tollimaksu Hiina Rahvavabariigist pärit kompaktluminofoorlampide impordi suhtes eirati ümberlaadimise või monteerimise käigus Vietnami, Pakistani ja/või Filipiinide kaudu.

- (4) Lisaks väideti taotluses, et pärast dumpinguvastase tollimaksu kohaldamist toimusid muudatused kaubandusstruktuuris (vähenes import Hiinast ning suurenes ülaltoodud riikidest), millele ei ole muud piisavat põhjust ega majanduslikku õigustust kui dumpinguvastase tollimaksu kehtestamine ning et Hiina Rahvavabariigist pärinevate kompaktluminofoorlampide suhtes kehtiva dumpinguvastase tollimaksu parandavaid mõjusid kahjustati nii koguse kui hinna osas. Lisaks oli piisavalt tõendeid selle kohta, et suurenenud import Vietnami, Pakistani ja Filipiinidelt toimus hindadega, mis olid madalamad mittekahjulikust hinnast, mis kehtestati olemasolevate meetmeteni viinud uurimise käigus.
- (5) Lõpetuseks väitis taotleja, et Vietnami, Pakistani ja Filipiinidelt pärinevaid kompaktluminofoorlampe müüdi dumpinguhinnaga, võrreldes normaalväärtusega, mis kehtestati samasugusele tootele esialgse uurimise käigus.

3. Algatamine

- (6) Olles jõudnud pärast konsulteerimist nõuandekomiteega järeldusele, et on olemas piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid uurimise algatamiseks algmääruse artikli 13 kohaselt, algatas komisjon määrusega (EÜ) nr 1582/2004⁽⁵⁾ (“edaspidi “algatamismäärus”) uurimise. Vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5 andis komisjon algatamismäärusega tolliametitele korralduse alates 11. septembrist 2004 registreerida Vietnami, Pakistani ja Filipiinidelt pärinevate kompaktluminofoorlampide import olenemata sellest, kas tooted on deklareeritud kui pärinevad Vietnami, Pakistani või Filipiinidelt või mitte.

4. Uurimine

- (7) Komisjon teavitas ametlikult Hiina Rahvavabariigi, Vietnami, Pakistani ja Filipiinide ametiasutusi, tootjaid/eksportijaid, teadaolevalt asjaga seotud ühenduse importijaid ning taotlevat ühenduse tootmisharu uurimise algatamisest. Küsimustikud saadeti Vietnami, Pakistani ja Filipiinide eksportijatele/tootjatele, Hiina Rahvavabariigi eksportijatele/tootjatele, taotluses mainitud ühenduse importijatele, kes olid komisjonile teada esialgsest uurimisest või kes andsid endast teada algatamismääruse artikli 3 lõikes 1 sätestatud tähtaja jooksul. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad teatavaks kirjalikult ja taotleda asja arutamist algatamismääruses sätestatud tähtaja jooksul.
- (8) Küsimustiku vastus saadi neljalt Vietnami tootjalt/eksportijalt, ühelt Pakistani tootjalt/eksportijalt ja viielt Hiina tootjalt/eksportijalt; vastust ei saadud Filipiinide tootjatelt/eksportijatelt. Küsimustiku vastused esitasid ka kaks ühenduse sidusimportijat ja kaks sõltumatut importijat.

⁵ ELT L 289, 10.09.2004, lk 54.

- (9) Järgmised ettevõtted tegid uurimise käigus koostööd ning esitasid küsimustike vastused:

Sõltumatud importijad:

- Elektro Cirkel B.V., Holland;
- Carrefour S.A., Prantsusmaa,

Sidusimportijad

- Energy Research 2000 B.V., Holland,
- e3light A/S, Taani,

Vietnami tootjad/eksportijad:

- Eco Industries Vietnam Co., Ltd, Haiphong (e3light A/S sidusettevõte)
- Energy Research Vietnam Co., Ltd, Haiphong (Energy Research 2000 B.V. sidusettevõte)
- Halong service and import export company (Halong Simexco), Haiphong
- Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company (Ralaco), Hanoi

Pakistani tootja/eksportija:

- Ecopak Lighting, Karachi

Hiina tootjad/eksportijad:

- Firefly Lighting Co. Ltd, Shenzhen
- Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co., Ltd
- City Bright Lighting (Shenzhen), Ltd, Shenzhen
- Ningbo Super Trend Electron Co. Ltd, Ningbo
- Zhejiang Sunlight Group Co. Ltd, Shangyu

- (10) Kontroll korraldati järgmiste ettevõtjate ruumides:

- Ecopak Lighting, Karachi (Pakistan)
- Eco Industries Vietnam Co., Ltd, Haiphong ja tema sidusettevõtte e3 light Taanis
- Energy Research Vietnam Co., Ltd, Haiphong

- Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company (Ralaco), Hanoi
- Carrefour S.A., Prantsusmaa,

5. Uurimisperiood

- (11) Uurimisperiood vältas 1. juulist 2003 kuni 30. juunini 2004. Andmeid koguti alates 1999. aastast kuni uurimisperioodi lõpuni, et uurida väidetavat muudatust kaubandusstruktuuris.

6. Avalikustamine

- (12) Kõiki asjast huvitatud isikuid teavitati olulistest andmetest ja kaalutlustest, mille alusel soovitati:

- (i) laiendada nõukogu määrusega (EÜ) nr 1470/2001 kehtestatud Hiina Rahvavabariigist pärit kompaktluminofoorlampide impordi suhtes kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu sama toote impordi suhtes, mis pärineb Vietnamist, Pakistanist ja Filipiinidelt;

- (ii) mitte teha erandeid äriühingute puhul, kes seda taotlesid.

Kooskõlas algmääruse sätetega anti isikutele ajaperiood, mille jooksul nad said pärast teavitamist arvamust avaldada.

- (13) Isikute esitatud suulisi ja kirjalikke kommentaare võeti arvesse ning vajaduse korral muudeti vastavalt lõplikke järeldusi.

B. UURIMISE TULEMUSED

1. Üldkaalutlused

- (14) Vastavalt ülaltoodule käsitleti kaubandusstruktuuri muudatuste analüüsil perioodi alates 1999. aastast kuni uurimisperioodi lõpuni, st peamiselt perioodil enne Euroopa Liidu laienemist 1. mail 2004. Seetõttu võib tähendusliku otsuse võimalike muudatuste kohta kaubandusstruktuuris selle perioodi jooksul teha ainult võrreldes asjaomase toote imporditasemeid 15 liikmesriiki enne liidu laienemist ("EU-15" või "ühendus"). Tuleb mainida, et kuna enne liidu laienemist kehtisid olemasolevad meetmed ainult EU-15-le, saab neid vältida ainult EU-15 osas. Veelgi enam, igasugused andmed, mis puudutavad laienemisejärgset perioodi 10 uue liikmesriigi osas, ei võimalda mingit suunda eristada, kuna võrreldav teave eelmiste aastate kohta puudub.

2. Koostöö tase ja impordimahu kindlaksmääramine

- (15) Vastavalt põhjenduses (8) sätestatule tegid koostööd neli Vietnami eksportijat/tootjat, kellest ainult üks äriühing eksportis kompaktluminofoorlampe ühendusse, üks Pakistani eksportiv tootja ja viis Hiina eksportivat tootjat, kes esitasid küsimustike vastused. Filipiinid koostööd ei teinud.
- (16) Eurostati poolt registreeritud impordimaht hõlmas kompaktluminofoorlampidest laiemat tooterühma, st kõiki luminofoorlampe.

- (17) Vietnami ainsa koostööd tegeva eksportija esitatud kompaktluminofoorlampide ekspordimaht hõlmas ainult 3% Eurostati poolt registreeritud ekspordimahust. Uurimise käigus saadud teave näitas, et Vietnamis tegutseb veel mitu koostööd mittetegevat eksportijat/tootjat, kes eksportisid uurimisperioodi ajal kompaktluminofoorlampe ühendusse. Seetõttu leiti, et koostööd tegeva eksportija poolt esitatud andmed ei peegelda piisavalt Vietnamist pärinevate kompaktluminofoorlampide üldist ekspordimahtu.
- (18) Pakistani osas ning vastavalt põhjenduses (51), toodule leiti, et koostööd tegeva eksportija poolt esitatud andmed ei olnud usaldusväärsed. Filipiinide osas ei teinud ükski äriühing koostööd. Vähest koostööd tegid ka Hiina Rahvavabariigi eksportijad, kuna teadaolevalt vähemalt 12 Hiina eksportivast tootjast (esindades umbes 30% Hiina kogu ekspordist esialgse uurimise perioodil) ainult viis esitasid küsimustiku vastused. Lisaks olid nendest küsimustikest kolm puudulikult täidetud. Seetõttu ei olnud koostööd teinud isikute esitatud andmete põhjal ühendusse imporditud kompaktluminofoorlampide impordimahtude osas võimalik teha õigustatud otsust.
- (19) Ülaltoodut silmas pidades tehti uurimise tulemused ühendusse imporditavate kompaktluminofoorlampide osas kindlaks kättesaadavate andmete põhjal kooskõlas algmääruse artikliga 18. Teiste usaldusväärsete infoallikate puudumise tõttu kasutati Hiina Rahvavabariigi, Vietnami, Pakistani ja Filipiinide impordimahtude kindlaksmääramisel Eurostati andmeid. Kõnealuste andmete osas tehti ristvõrdlus ning nende osas saadi kinnitust muude statistiliste allikate kaudu.

3. Meetodid

- (20) Kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 1 hinnati võimalikku kõrvalehoidmist analüüsides edukalt, kas kolmandate riikide ja ühenduse vahelises kaubandusstruktuuris oli muutusi, kas muutus tulenes tegevusest, protsessist või tööst, millele ei ole muud piisavat põhjust ega majanduslikku õigustust kui dumpinguvastase tollimaksu kehtestamine, kas oli tõendeid kahjude kohta või kas tollimaksu parandavaid mõjusid kahjustati samasuguse toote hindade ja/või koguste osas ning kas oli tõendeid dumpingu kohta normaalväärtuste osas, mis oli eelnevalt samasuguse toote jaoks kindlaks määratud, kui see oli vajalik kooskõlas algmääruse artikli 2 sätetega.
- (21) Ülaltoodud tegevus, protsess või töö hõlmab muu hulgas toote, mille suhtes meetmed kehtivad, saatmist läbi kolmandate riikide ning osade monteerimist monteerimistegevuse käigus ühenduses või kolmandas riigis. Seetõttu määratleti monteerimistööde olemasolu kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 2.
- (22) Selles suhtes ning vastavalt alltoodud põhjendustele (42) ja **Error! Reference source not found.** märgitakse, et mitte ükski koostööd tegevatest äriühingutest ei esitanud usaldusväärset teavet, mida oleks saadud kasutada monteerimistööde käigus kasutatud osade väärtuse või tööde lõpetamisel sisse toodud osadele lisatud väärtuse arvutamiseks. Selles suhtes põhinesid uurimise tulemused kättesaadavatel andmetel kooskõlas algmääruse artikliga 18.
- (23) Hindamaks seda, kas tegevust alustati või see suurenes märkimisväärselt alates või vahetult enne dumpinguvastase uurimise algatamist, analüüsiti imporditud kaupade

voogu ühendusse, mis leidis aset alates lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kohaldamisest Hiinast pärineva impordi suhtes.

- (24) Hindamaks seda, kas imporditud tooted kahjustasid koguste ja hindade osas Hiinast pärineva kompaktluminofoorlampide impordi suhtes kehtivate meetmete parandavaid mõjusid, kasutati võimalusel ühenduse sõltumatute klientidele esitatud kolmest uurimiselusest riigist saadud impordi koguseid ja hindu. Muudel juhtudel kasutati Eurostati andmeid kui parimaid kättesaadavaid andmeid koguste ja hindade osas. Sellisel viisil määratletud hindu võrreldi kahju kõrvaldamist võimaldava tasemega, mis kehtestati ühenduse tootjatele esialgse uurimise käigus.
- (25) Lõpuks ning kooskõlas algmääruse artikli 13 lõigetega 1 ja 2 uuriti, kas on olemas tõendeid dumpingu kohta seoses normaalväärtusega, mis oli eelnevalt kehtestatud samasugustele või sarnastele toodetele. Seetõttu võrreldi Hiina Rahvavabariigi koostööd tegeva tootja/eksportija ekspordihindu uurimisperioodi ajal normaalväärtusega, mis kehtestati uurimisel, mis viis välja samasuguse toote suhtes lõplike meetmete kehtestamiseni. Esialgsel uurimisel kehtestati normaalväärtus Mehhiko hindade või arvestusliku väärtusaluse põhjal, mis leiti olevat sobiv turumajanduslik võrdlusriik Hiina Rahvavabariigile.
- (26) Normaalväärtuse ja ekspordihinna õiglase võrdlemise tagamiseks võeti korrigeerimiste näol nõuetekohaselt arvesse hindade ja hindade võrreldavust väidetavalt ja tõendatult mõjutavaid erinevusi. Vietnamist eksporditud toote puhul leiti, et sellel on eriomased füüsikalised omadused. Seetõttu peeti asjakohaseks korrigeerida füüsikalisi erinevusi kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 10 punktiga a.
- (27) Kooskõlas algmääruse artikli 2 lõigetega 11 ja 12 arvutati dumping, võrreldes kaalutud keskmist normaalväärtust, mis kehtestati esialgsel uurimisel, ning kaalutud keskmisi ekspordihindu kõnealuse uurimise uurimisperioodil, väljendatuna protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist.

4. Vaatlusalune toode ja samasugune toode

- (28) Vaatlusalune toode on vastavalt algmääruses määratletule kompaktluminofoorlamp, mis praegu kuulub CN-koodi ex 8539 31 90 alla. Kompaktluminofoorlamp on sisseehitatud elektronliiteseadisega luminofoorlamp, millel on ühe- või mitmekordselt painutatud lahendustoru, mille kõik valguselemendid ja elektroonilised osad on kinnitatud lambi sokli külge või ühendatud lambi soklisse.
- (29) Uurimine näitas, et Hiina Rahvavabariigist ühendusse eksporditud ning Vietnamist, Pakistanist või Filipiinidelt ühendusse saadetud kompaktluminofoorlapiidel on samad füüsikalised põhiomadused ning kasutus. Seepärast käsitatakse neid ajutiselt samasuguste toodetena algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

5. Muudatused kaubanduse struktuuris

- (30) Hiinast pärinev import vähenes enam kui poole võrra pärast tollimaksu kohaldamist 2001. aastal, st langes 85 miljonilt ühikult 2000. aastal 37 miljonile ühikule 2002. aastal. Kuigi import paranes osaliselt 2002. aastal, oli selle tase 2004. aastal ikka veel üle 20% madalam 2000. aasta tasemest, st enne meetmete rakendamist. Teisalt kasvas

meetmete kehtestamisel Vietnamist, Pakistanist ja Filipiinidelt pärinev import märkimisväärselt, mis oli peaaegu olematu enne 2001. aastat.

- (31) Tabelis 1 näidatakse ülaltoodud riikidest pärinevate kompaktluminofoorlampide impordikoguseid (tk) EU-15-sse, sh kompaktluminofoorlambid, mis olid registreeritud Eurostatis CN-koodi tasandil.

Tabel 1

PARTNER PERIOOD \	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Hiina (ühikud)	70 483 168	85 154 477	46 763 569	37 493 151	54 845 219	69 604 510
kasvu%	151%	182%	100%	80%	117%	149%
Vietnam (ühikud)	0	0	925 518	1 920 973	5 451 201	8 215 491
kasvu%	0%	0%	100%	208%	589%	888%
Filipiinid (ühikud)	768 406	82 840	1 487 219	2 995 323	3 250 691	3 956 526
kasvu%	52%	6%	100%	201%	219%	266%
Pakistan (ühikud)	0	0	196 240	584 065	674 119	1 255 456
kasvu%	0%	0%	100%	298%	344%	640%

Allikas: Eurostat, CN-kood 85393190, EU15, baas 100 2001. aastal

- (32) Kõnealuste andmete edasisel analüüsil, mida täiendati ja mille osas tehti ristvõrdlus muude allikatega, leiti, et umbes pool kogu Hiina ekspordist, mis oli registreeritud Eurostatis, sisaldas kompaktluminofoorlampe ning et vaatlusaluse toote impordi progress on seotud luminofoorlampidega, st mõlemad näitasid sama suundumust.
- (33) Lisaks leiti, et Hiina impordi taaselavnemine 2003. ja 2004. aastal oli peamiselt põhjustatud nende äriühingute ekspordist, mille suhtes kehtisid madalad või puudusid dumpinguvastased tollimaksud – Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co., Ltd ('Lisheng') and Shenzhen Zuoming Electronic Co., Ltd ('Shenzhen'), samal ajal kui ülejäänud äriühingute imporditasemed püsisid samal perioodil küllaltki stabiilsena.
- (34) Järgmine tabel, mis põhineb liikmesriikide poolt kogutud statistilistel andmetel ning on koostatud komisjoni poolt algmääruse artikli 14 lõike 6 alusel, näitab ühelt poolt Lishengi ja Shenzheni kompaktluminofoorlampide impordikoguseid (tk) ja teiselt poolt ülejäänud Hiina äriühingute omi, mille suhtes kehtivad kõrgemad tollimaksumäärad:

Tabel 2

Äriühing	Kehtiv AD	2002	2003	2004
Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co., Ltd,	0%	100	101	154
Shenzhen Zuoming Electronic Co., Ltd	8,4%	100	178	221
muud äriühingud	17,1 kuni 66,1%	100	119	128
Kokku		100	110	150

Allikas: Liikmesriikide poolt kogutud statistilised andmed, mis on koostatud komisjoni poolt algmääruse artikli 14 lõike 6 alusel

Filipiinid

- (35) Vastavalt põhjendustes (17) ja (17) sätestatule määratleti impordimahud Filipiinide osas Eurostati statistika põhjal.
- (36) Enne 2001. aastat, mil kehtestati lõplik dumpinguvastane tollimaks, oli import Filipiinidelt mahu poolest tähtsusetu. 2001. aastal pärast tollimaksu kehtestamist import siiski peaaegu kahekordistus ning kasvas edasi 1,4 miljonilt ühikult 2001. aastal kuni 2,9 miljoni ühikuni 2002. aastal. Uurimisperioodil moodustas import 3,9 miljonit ühikut, st kasvas võrreldes 2001. aastaga kokku 262%.
- (37) Uurimise käigus ilmnas, et eksport Hiina Rahvavabariigist Filipiinidele on järjekindlalt kasvanud alates 2000. aastast ning seda märkimisväärselt 2003. aastal. Samas näitab statistika impordi kohta Filipiinidelt järjekindlalt märkimisväärselt suuremaid mahtusid kui statistika ekspordi kohta Hiina Rahvavabariigist Filipiinidele. Statistiliste andmete erinevus vastab ekspordimahtudele Filipiinidelt ühendusse, mis näitab seda, et kaupu võidi ümber laadida Hiinast läbi Filipiinide ühendusse.

Pakistan

- (38) Vastavalt põhjenduses (17) sätestatule ja põhjenduse (17) selgitustele ei olnud ainsa Pakistani koostööd tegeva eksportija Ecopak Lighting'i poolt esitatud andmed usaldusväärsed muu hulgas ka selles osas, mis puudutas tema ekspordimüüki ühendusse, ning seetõttu ei saadud neid arvesse võtta. Selle asemel kasutati Pakistani impordimahtude kindlaksmääramisel Eurostati statistikat. Eurostati andmed näitavad, et import Pakistanist algas 2001. aastal, st pärast lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist esialgse uurimise käigus, ning kasvas 490% uurimisperioodi jooksul, st 0,2 miljonilt ühikult 2001. aastal kuni 0,9 miljoni ühikuni uurimisperioodil.

Vietnam

- (39) Vastavalt põhjendustes (15) ja (15) sätestatule määratleti impordimahud Vietnami osas Eurostati statistika põhjal. Seega algas import pärast lõpliku tollimaksu kehtestamist

2001. aastal ning kahekordistus 2002. aastal. Kokku kasvas import 0,9 miljonilt ühikult 2001. aastal kuni 7,1 miljoni ühikuni uurimisperioodil, st 767%.

6. Kaubandusstruktuuri muudatuste kokkuvõte

- (40) Üldine langus ekspordi osas Hiinast ühendusse ja samaaegne ekspordi kasv Vietnamist, Pakistanist ja Filipiinidelt pärast lõpliku tollimaksu kehtestamist tõi kaasa muudatused kaubandusstruktuuris ühelt poolt ülaltoodud riikide vahel ning teiselt poolt ühenduse osas.
- (41) Lisaks leiti, et impordi kasv Hiina Rahvavabariigist alates 2002. aastast kuni uurimisperioodi lõpuni oli peamiselt tingitud Lishengi ja Shenzheni impordi kasvust, mille osas puudusid või kehtisid madalamad tollimaksumäärad ning mis seega ei peaks huvituma või peaks vähem huvitatud olema kehtivate meetmete eiramisest, et kaupu ümber laadida ja/või teostada monteermistöid kolmandates riikides. Seetõttu ei peaks nimetatud kasv vähendama järgmise kokkuvõtte osatähtsust.

7. Filipiinid

a) Kõrvalehoidmise olemus

- (42) Kuna käesolevas uurimises ei teinud koostööd ükski Filipiinide äriühing, toimus hindamine kättesaadava teabe alusel kooskõlas algmääruse artikliga 18, sisaldades taotluses esitatud teavet. Taotleja esitas esmapilgul usutavaid tõendeid nii ümberlaadimise kui monteermistööde kohta Filipiinidel.

b) Muu piisava põhjuse või majandusliku õigustuse puudumine kui dumpinguvastase tollimaksu kehtestamine

- (43) Koostöö puudumise tõttu põhinesid komisjoni tulemused kättesaadavatel andmetel kooskõlas algmääruse artikliga 18. Käesoleval juhul sisaldas taotleja esitatud teave esmapilgul usutavaid tõendeid ümberlaadimise ja monteermistööde kohta, millega hoitakse kõrvale kehtivatest dumpinguvastastest meetmetest. Lisaks on täheldatav kokkulangevus Hiina Rahvavabariigi suhtes dumpinguvastaste meetmete kehtestamise aja ja ühelt poolt Hiina eksporditrendide muutuste vahel ning teiselt poolt imporditrendide muutuste osas Filipiinidelt ühendusse vastavalt põhjenduses (36) nimetatule. Kuna nimetatu kinnitas taotluses juba esitatud esmapilgul usutavaid tõendeid, leiti, et muutused kaubandusstruktuuris tulenesid eelkõige dumpinguvastaste meetmete kehtestamisest ning neil ei olnud muud piisavat põhjust ega majanduslikku õigustust algmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses.

c) Dumpinguvastase tollimaksu parandava mõju kahjustamine

- (44) Muutus ühenduse impordi struktuuris ilmnes pärast dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist Hiinast pärinevatele kompaktluminofoorlampidele. Nimetatud muutus kaubavoogudes oli tõlgendatav impordimahtude märkimisväärse kasvuga, st vastavalt põhjenduses (35) toodule oli kasv 2001. aasta ja uurimisperioodi vahelisel perioodil üle 250%. Seetõttu järeldati, et nimetatud impordimahu kasv kahjustas dumpinguvastase tollimaksu parandavat mõju ühenduse turul.
- (45) Filipiinidelt pärinevate toodete hindade osas ning koostöö puudumise tõttu Filipiinide eksportijatega määratleti ekspordihinnad Eurostati andmete alusel kooskõlas

algmääruse artikliga 18. Selle põhjal olid Filipiinidelt pärinevate toodete ekspordihinnad keskmiselt alla ühenduse hindadele tekitatava kahju kõrvaldamist võimaldava taseme vastavalt esialgses uurimises määratletule.

- (46) Seetõttu järelitati, et vaatlusaluse toote import Filipiinidelt kahjustas dumpinguvastase tollimaksu parandavat mõju hindade ja koguste osas.

d) Tõendid dumpingu kohta

- (47) Esialgsel uurimisel kehtestatud kaalutud keskmise normaalväärtuse ja käesoleval uurimisperioodil põhjenduses (44) kehtestatud ekspordihindade kaalutud keskmise võrdlus, väljendatuna protsentuaalselt kompaktluminofoorlampi hinnast ühenduse piiril ilma tollimaksuta, näitas kompaktluminofoorlampide impordi puhul Filipiinidelt dumpingut.

e) Kokkuvõte

- (48) Ülaltoodud arvestades järelitati, et Hiinast pärineva kompaktluminofoorlampide impordi suhtes kehtestatud lõplikust dumpinguvastasest tollimaksust kõrvalehoidmine toimus ümberlaadimise teel Filipiinide kaudu vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 1.

8. Pakistan

a) Kõrvalehoidmise olemus

- (49) Uurimisel selgus, et Ecopak Lighting'il oli Pakistanis kompaktluminofoorlampide tootmis-/monteerimisüksus. Ecopak Lighting on Hiina äriühingu Firefly Lighting Firefly Lighting Co. Ltd, mille suhtes kohaldatakse lõplikku dumpinguvastast tollimaksu, sidusettevõtte.
- (50) Ecopak Lighting registreeriti 2001. aasta algul (esialgse uurimise ajal) ning ta alustas tegelikult tegevust 2001. aasta mais pärast esialgsete meetmete kehtestamist esialgse uurimise käigus. Masinad ja seadmed osteti Hiina Rahvavabariigis tegutsevalt kaubandusettevõtjalt. Seadmete üleviimine Hiina Rahvavabariigist Pakistani algas 2001. aasta veebruaris kohe enne esialgsete meetmete kehtestamist esialgse uurimise käigus. Uurimisel selgus siiski, et Ecopak Lighting ei alustanud Pakistanis kompaktluminofoorlampide tootmist, vaid tegi ainult monteerimistöid. Tõepoolest leiti tõendeid, mis näitasid, et Hiina Rahvavabariigis asuv sidusettevõtte valmistas kompaktluminofoorlampide osi ning need imporditi poolmonteeritud "komplektidena". Lisaks puudusid Ecopak Lighting'il vajalikud masinad ja seadmed, mis oleks äriühingul võimaldanud toota kompaktluminofoorlampe. Äriühingu territooriumilt Pakistanis leiti ainult monteerimiseks vajalikud masinad.
- (51) Tuleb märkida, et kontrolli käigus leiti, et puudusid igasugune tegevus (tootmine ja monteerimine), kohapealne personal ning varud. Äriühingu selgitus oli, et kuigi monteerimistegevusi teostati uurimisperioodil, mida oli võimalik kindlaks teha masinate ning esitatud personali nimekirja kaudu, peatati tegevus vahetult enne käesoleva uurimise algatamist ning äriühing pole veel otsustanud, kas tegevust taaskäivitada või mitte. Selle alusel ei olnud võimalik kindlaks teha tootmisvõimsuse olemasolu.

(52) Lisaks leiti, et Ecopak Lighting'il oli kaks komplekti raamatupidamisdokumente. Raamatupidamisaruanded, sh audiitorite aruanded, ei vastanud rahvusvahelistele raamatupidamisstandarditele ning seetõttu leiti need olevat mitteusaldusväärsed. Seetõttu ei olnud võimalik hinnata masinate usaldusväärsset väärtust (vajalik hinna languse arvutamiseks, mis sisaldub lisatud väärtuse arvutamisel), imporditud osade täpset väärtust ega nimetatud osadele lisatud väärtust. Igal juhul ei esitanud äriühing mingisugust teavet, mille põhjal oleksid asutused võinud uurida artikli 13 lõike 2 punktis b nimetatud künniseid.

(53) Kättesaadavate tõendite valguses, st taotleja poolt esitatud teabe põhjal ning asjaolu tõttu, et peaaegu kõik varuosad imporditi Hiina Rahvavabariigist komplektide vormis sidusettevõttelt, kelle suhtes meetmed kehtisid, järeldati, et Pakistanis uurimisperioodi ajal teostatud tegevusi tuleb käsitleda kui monteerimistöid, millega hoitakse kõrvale kehtivatest lõplikest dumpinguvastasest tollimaksudest.

b) Muu piisava põhjuse või majandusliku õigustuse puudumine kui dumpinguvastase tollimaksu kehtestamine

(54) Uurimisel tuvastati edasisi andmeid, mis kinnitasid asjaolu, et Pakistanis teostatud monteerimistöödel ei olnud muud piisavat põhjust ega majanduslikku seletust kui dumpinguvastase tollimaksu kehtestamine.

(55) Ülalkirjeldatud muutused kaubandusstruktuuris langesid ühte kompaktluminofoorlampide monteerimistööde alustamisega Pakistanis. Lisaks leiti, et samal ajal, kui kompaktluminofoorlampide müüki ühendusse teostati Pakistani kaudu, jätkas Hiina sidusettevõtte teiste turgude varustamist otse Hiina Rahvavabariigist. Ecopak Lighting'i ühenduses asuvad kliendid tellisid kompaktluminofoorlampe otse Hiinas asuvalt sidusettevõttelt.

(56) Eksportija väitis, et Pakistanis tegevuse alustamise põhjuseks oli soodne keskkond välisinvesteeringutele, parem infrastruktuur ja madalad tööjõukulud. Lisaks väitis äriühing, et ühenduse turg erineb teistest turgudest nõudluse, tooteliikide ja hindade poolest, mistõttu oli vajalik teistest turgudest erinev ekspordistrateegia.

(57) Samas ei suudetud antud väiteid piisavalt tõendada ning äriühing ei suutnud näidata, et nimetatud asjaoludega arvestati otsuse tegemisel alustada tegevust Pakistanis. Kohapealse kontrolli tulemused olid ettevõtte väidetega tugevalt vastuolus. Lisaks ei suutnud äriühing anda mõistlikku selgitust tegevuse peatamise kohta. Igal juhul märgitakse, et äriühingul on väga lihtne pärast vastava otsuse tegemist monteerimistegevus taaskäivitada.

(58) Ülaltoodut arvestades ning kuna äriühing ka ise tunnistas, et monteerimistegevust alustati ühenduses kehtivate dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamise tõttu, järeldati, et kaubandusstruktuuri muutuse osas puudus muu piisav põhjus ja majanduslik õigustus kui dumpinguvastase tollimaksu kehtestamine.

c) Dumpinguvastase tollimaksu parandava mõju kahjustamine

(59) Eurostati andmetel põhinevast kaubavoogude analüüsist ilmneb, et ühenduse impordstruktuuri muutumine, mis toimus pärast lõplike meetmete kehtestamist Hiinast pärineva impordi suhtes, on kahjustanud dumpinguvastaste meetmete

parandavat mõju seoses ühenduse turule imporditud kogustega. Pakistani äriühing eksportis käesolevas uurimises käsitletud uurimisperioodil ühendusse isegi märkimisväärselt rohkem kui temaga seotud Hiina äriühing esialgses uurimises käsitletud uurimisperioodil.

- (60) Pakistanist saadetud toote hindade osas selgus, et sõltumatutele ühenduse tarbijatele kehtestatud hinnad olid esialgses uurimises ühenduse tootjate puhul kindlaks määratud kahjude kõrvaldamise tasandist allpool.
- (61) Seetõttu järeldatakse, et vaatlusaluse toote import Pakistanist kahjustab tollimaksu parandavat mõju nii hindade kui koguste osas.

d) Tõendid dumpingu kohta

- (62) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12 näitas esialgse uurimise käigus kindlaksmääratud kaalutud keskmise normaalväärtuse ja käesoleva uurimise uurimisperioodi ekspordihindade kaalutud keskmise võrdlus, väljendatuna protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist, dumpingut seoses Pakistani saadetud kompaktluminofoorlampide impordiga.

9. Vietnam

a) Üldkaalutlused

- (63) Taotlus sisaldas piisavaid ja esmapilgul usutavaid tõendeid kehtivatest dumpinguvastastest meetmetest kõrvalehoidmise kohta Vietnamist saadetud impordi ümberlaadimise ja osade kokkupanemise teel.
- (64) Neli Vietnami eksportijat/tootjat esitas vastuse küsimustikule. Neist kolme valdustesse tehti kontrollkäigud. Neljas äriühing (Halong Simexco) ei lubanud kontrollkäiku teha ja seepärast tuli tema vastus küsimustikule lugeda ebausaldusväärseks. Seda äriühingut puudutavad järeldused põhinesid kättesaadavatel faktidel vastavalt algmääruse artiklile 18. Sellest lähtudes järeldati, et puudub põhjus uskuda, et selle äriühingu tegevus ei kujuta kõrvalehoidmist vastavalt algmääruse artikli 13 määratlusele.
- (65) Kõik kolm ülejäänud äriühingut rajasid Vietnamis kompaktluminofoorlampide kooste-/tootmisliinid. Vaid üks neist eksportis vaatlusalust toodet uurimisperioodil ühendusse (Eco Industries Vietnam). Energy Research Vietnam tegi ekspordiga algust pärast uurimisperioodi ning seepärast taotles algmääruse artikli 14 lõike 4 ja artikli 13 lõike 4 alusel uue ettevõtjana vabastust.
- (66) Kokkuvõttes ei eksportinud Rang Dong Light Source ja Vacuum Flask Joint Stock Company ("Ralaco") uurimisperioodil ja pärast seda üldse vaatlusalust toodet. Seepärast ei saanud selle äriühinguga seoses teha järeldusi, kas lõplikest dumpinguvastastest tollimaksudest kõrvalehoidmine toimus või mitte. Juhul kui artikli 11 lõike 4 ja artikli 13 lõike 4 tingimused on täidetud, vaadatakse selle äriühingu olukord taotluse korral uuesti läbi.

b) Kõrvalehoidmise laad

- (67) Üks põhjenduses **Error! Reference source not found.** nimetatud äriühinguid, Energy Research Vietnam Co Ltd, kes ei eksportinud uurimisperioodil ühendusse, alustas

kompaktluminofoorlampide eksporti pärast uurimisperioodi ning taotles seetõttu kohtlemist uue ettevõtjana kooskõlas algmääruse artikli 13 lõikega 4 ja artikli 11 lõikega 4.

- (68) Selle äriühingu küsimustiku vastuse kontrollimist takistas märkimisväärselt muu hulgas eksitava teabe esitamine (näiteks ühendusse müüdud vaatlusaluse toote varude olemasolu varjamine) ning seega tuli esitatud teave lugeda ebausaldusväärseks. Lisaks sellele jättis Energy Research Vietnam Co Ltd välja teabe, mis puudutas tema poolt Vietnami äriühingu ostmist, mille kohta taotleja esitas taotluses esmapilgul usutavad tõendid kõrvalehoidmise kohta. Lõpetuseks ei lubanud Energy Research Vietnam Co Ltd teha kontrollkäiku oma Hongkongis asuva emaettevõtte valdustesse, kuigi ta väitis, et enamik uurimisega seotud dokumente asub selle äriühingu valduses.
- (69) Eespool toodut arvesse võttes jõuti järeldusele, et äriühingut Energy Research Vietnam Co Ltd ei saa lugeda koostööd tegevaks isikuks ning seetõttu tuli selle äriühinguga seotud järeldused teha kättesaadavatele faktidele tuginedes. Lähtudes sellest ning eelkõige kaebuse esitaja edastatud tõenditest ja asjaolust, et küsimustiku vastuses esitatud teave oli suures osas puudulik, järeldati, et äriühingu taotlust uue ettevõtja staatuse saamiseks ei saa hinnata.
- (70) Teavitamise järel väitis äriühing, et oli teinud täiel määral koostööd ning eitas enamikku põhjenduses **Error! Reference source not found.** väljatoodud järeldusi. Komisjoni kogutud faktiliste tõendite põhjal leiti, et need vastuväited on põhjendamatud ja alusetud. Seega leiab kinnitust põhjenduses **Error! Reference source not found.** esitatud järeldus.
- (71) Eco Industries Vietnam, põhjenduses **Error! Reference source not found.** nimetatud äriühing, kuulub gruppi, mille emaettevõtte Eco International Inc. asub Ameerika Ühendriikides (USA). Kompaktluminofoorlampide tootmisrajatised seati sisse augustis 2003 ja eksport ühendusse algas samal aastal. Kompaktluminofoorlampide impordi, müügi ja turundusega ühenduses tegeleb kaks ühenduses asuvat (Taani ja Hispaania) seotud äriühingut. Vietnami toodetud kompaktluminofoorlampe eksporditakse peaaegu terves ulatuses ühendusse (erandiks on mõningane väiksem müük Indoneesiasse väljaspool uurimisperioodi). Seotud Taani äriühing e3-light ostis samuti kompaktluminofoorlampe seotud vahendaja (Eco Industries China) kaudu Hiinast ja müüs toodet edasi USAs.
- (72) Uurimine tõi ilmsiks, et äriühingu raamatupidamine ei ole kooskõlas rahvusvaheliste üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtetega ning et raamatupidamisarvestuses tervikuna esineb tõsiseid puudusi ning seetõttu tuleb see lugeda ebausaldusväärseks. Seepärast ei saanud äriühingu kulusid sellele tuginedes kindlaks teha. Ühtlasi selgus uurimisest, et uurimisperioodil importis Vietnami asuv äriühing peaaegu kõik kompaktluminofoorlampide tootmiseks kasutatud kompaktluminofoorlampide osad Hiinast.
- (73) Arvestades, et imporditud osade täpset väärtust ei õnnestunud hinnata, ei saanud nendele osadele lisandunud väärtust arvutada. Äriühing ei esitanud mingit usaldusväärset teavet, mis oleks võimaldanud kontrollida artikli 13 lõike 2 punktis b nimetatud künniseid.

- (74) Selle tagajärjel tuli äriühingu Eco Industries Vietnam hindamisel lähtuda kättesaadavatest andmetest kooskõlas algmääruse artikliga 18. Sellest tulenevalt, pidades silmas olemasolevaid tõendeid, st asjaolu, et äriühing alustas tegevust pärast meetmete kehtestamist HRV suhtes ja et enamik osadest imporditakse HRVst, jõuti järeldusele, et äriühingu Eco Industries Vietnam tegevust uurimisperioodil tuleks lugeda osade kokkupanekuks, mille abil hoitakse kõrvale kehtivatest lõplikest dumpinguvastastest tollimaksudest.
- (75) Pärast teavitamist väitis äriühing, et Vietnami tootmisrajatis varustas suuresti üksnes ühendust, kuna selle tootmisvõimsus ei olnud teiste turgude varustamiseks küllaldane. Samas oli võimalik tõendada, et olulisel osal uurimisperioodist ei toimunud tootmist ning seetõttu pidi olemas olema piisav vaba tootmisvõimsus, et varustada väljaspool ühendust asuvaid turge. Samuti väitis äriühing, et tema raamatupidamist tuleks lugeda usaldusväärseks, kuna seda auditeeriti ja see oli väidetavalt kooskõlas Vietnami üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtetega. Sellega seoses on vaja meelde tuletada, et äriühing ei pidanud mingeid raamatupidamisregistreid ning äriühingu poolt kasutatud raamatupidamissüsteem ei võimaldanud kontrollida raamatupidamisarvestuse terviklikkust ja täpsust. Seega kehtivad põhjenduses **Error! Reference source not found.** esitatud järeldused.

c) Dumpinguvastase tollimaksu parandava mõju kahjustamine

- (76) Kaubavoogude analüüsist ilmneb, et ühenduse impordistruktuuri muutumine, mis toimus pärast lõplike meetmete kehtestamist Hiinast pärineva impordi suhtes, on kahjustanud dumpinguvastaste meetmete parandavat mõju seoses ühenduse turule imporditud kogustega.
- (77) Kuna käesolevas uurimises tegi koostööd vaid üks uurimisperioodil vaatlusalust toodet 15liikmelisse ELi ekspordinud äriühing, tuli ülejäänud äriühingute analüüs, st koguste ja hindade osas, teostada Eurostati andmetele tuginedes. Nagu näidatud põhjendustes (15) ja 0, kasvas import pärast lõplike meetmete kehtestamist märkimisväärselt, st rohkem kui 700% võrra.
- (78) Vietnamist saadetud toote hindade osas selgus, et Vietnamist pärineva ekspordi keskmised hinnad olid esialgses uurimises ühenduse tootjate puhul kindlaks määratud kahjude kõrvaldamise tasandist allpool.
- (79) Seetõttu järeldatakse, et vaatlusaluse toote import Vietnamist kahjustab tollimaksu parandavat mõju nii hindade kui koguste osas. Samad järeldused kehtivad äriühingu Eco Industries ekspordi analüüsi kohta.

d) Tõendid dumpingu kohta

- (80) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12 näitas esialgse uurimise käigus kindlaksmääratud kaalutud keskmise normaalväärtuse ja käesoleva uurimise uurimisperioodi ekspordihindade kaalutud keskmise võrdlus, väljendatuna protsendina CIF-hinnast ühenduse tollipiiril enne tollimaksu tasumist, dumpingut seoses Vietnamist saadetud kompaktluminofoorlampide impordiga. Samale järeldusele jõuti äriühingu Eco Industries Vietnam ekspordihindade analüüsimisel.

- (81) Eco Industries Vietnam väitis, et esialgse uurimise normaalväärtused ei kajastanud hindade osas turu näitajaid uurimisperioodil ning need vajaksid seetõttu ümberarvutamist või vastavat kohandamist, kuid ei põhjendanud oma väidet lähemalt. Tuleb märkida, et algmääruse artikli 13 lõike 2 punktis c nähakse selgesõnaliselt ette tõendite esitamine dumpingu kohta võrreldes eelnevalt samasuguste või sarnaste toodete suhtes kindlaksmääratud normaalväärtustega. Seepärast oli komisjoni kasutatud metoodika kooskõlas algmäärusega ning normaalväärtuse kohandamine või ümberarvutamine praeguse uurimisperioodi ajal ei ole põhjendatud. Samuti väitis äriühing, et Eco Industries Vietnami ekspordihinna konstrueerimisel vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 9 võeti arvutuses valesti arvesse olulist osa seotud Taani importija (e3light) müügi-, üld- ja halduskuludest, kuna see summa puudutab Ameerika emattevõttele osutatud teenuseid ega ole seega seotud vaatlusaluse toote müügiga ühenduses, kuid äriühing ei esitanud selle väite kinnituseks mingeid tõendeid. .. Peale selle ei täpsustanud äriühing väidetavalt valesti müügi-, üld- ja halduskulude hulka arvatud summat ega esitanud mingit teavet, mis võimaldaks komisjonil neid kulusid kasvõi umbkaudselt määratleda. Seega kehtivad põhjenduses **Error! Reference source not found.** selle äriühingu kohta esitatud järeldused.

C. JÄRELDUSED

- (82) Käesolevat uurimist iseloomustas ulatuslik koostööst kõrvalehoidmine. Koostöövalmis äriühingud esitasid ebausaldusväärse teabe ning seepärast tuli järeldustes suurel määral lähtuda kättesaadavatest andmetest kooskõlas algmääruse artikliga 18.
- (83) Eespool toodud järeldustest ilmnes, et kolme eespool nimetatud riigi kaudu toimub kõrvalehoidmine HRV päritoluga kompaktluminofoorlampide suhtes kohaldatavatest meetmetest algmääruse artikli 13 lõike 1 ja artikli 13 lõike 2 tähenduses. Eespool toodut silmas pidades tuleks HRVst pärineva vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid laiendada samasugusele Vietnamist, Pakistanist ja/või Filipiinidelt saadetud tootele, sõltumata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Vietnam, Pakistan või Filipiinid või mitte.
- (84) Laiendatavad meetmed peaksid olema need, mis on sätestatud algmääruse artikli 1 lõikes 2 "kõikide muude äriühingute" suhtes.
- (85) Vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 5, mis näeb ette laiendatud meetmete kohaldamise impordi suhtes, tuleks koguda tollimakse Pakistanist, Vietnamist ja Filipiinidelt saadetud kompaktluminofoorlampide registreeritud impordilt, mis on saabunud ühendusse algamismäärusega kehtestatud registreerimise alusel.

D. TAOTLUSED VABASTUSE SAAMISEKS

- (86) Neli Vietnamis asuvat äriühingut ja üks Pakistanis asuv äriühing taotlesid küsimustikule vastuse esitamisel vabastust vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 4.
- (87) Nagu põhjenduses **Error! Reference source not found.** on märgitud, lõpetas üks neist äriühingutest (Halong Simexco) seejärel koostöö tegemise ning igasuguse muu usaldusväärsema teabe puudumisel tuli järeldada, et see äriühing hoidis kõrvale kehtivatest dumpinguvastastest meetmetest. Seepärast tuli artikli 13 lõikele 4 vastav vabastus tagasi lükata.

- (88) Teine Vietnami äriühing Ralaco, mida on mainitud põhjenduses **Error! Reference source not found.**, ei eksportinud toodet ei uurimisperioodil ega pärast selle perioodi lõppu ning tema tegevuse kohta ei saanud teha mingeid järeldusi. Seepärast ei saanud sellele äriühingule vabastust anda. Kui algmääruse artikli 11 lõikes 4 ja artikli 13 lõikes 4 sätestatud tingimused peaksid olema pärast kehtivate dumpinguvastaste meetmete kohaldamisala laiendamist täidetud, võidakse äriühingu olukord taotluse korral uuesti läbi vaadata.
- (89) Kolmas äriühing, Energy Research Vietnam Co, Ltd., nagu kirjeldatud põhjenduses **Error! Reference source not found.**, esitas eksitavat teavet ja sellele tuginedes järeldati, et ta hoiab kehtivatest lõplikest dumpinguvastastest meetmetest kõrvale. Peale selle ei õnnestunud selgitada selle seoseid Hiina äriühinguga, mis tegeleb väidetavalt kõrvalehoidmisega. Seepärast tuli artikli 13 lõikele 4 vastav vabastus tagasi lükata.
- (90) Neljandal Vietnami äriühingul Eco Industries Vietnam Co. Ltd., nagu kirjeldatud põhjenduses **Error! Reference source not found.** ja sellele järgnevatel põhjendustel, ei olnud usaldusväärset raamatupidamisandmete kogumit ning imporditud osadele lisatud väärtust ei saanud seega kindlaks teha. Kompaktluminofoorlampide tootmiseks vajalikud osad imporditi peaaegu täies ulatuses Hiinast. Vietnami toimuvat osade kokkupanekut tuli seepärast lugeda kehtivatest meetmetest kõrvalehoidmiseks. Seepärast ei saanud samuti anda artikli 13 lõikele 4 vastavat vabastust.
- (91) Nagu selgitatud põhjenduses 0 ja sellele järgnevatel põhjendustel, selgus, et Pakistani äriühing hoidub kõrvale kehtivast dumpinguvastasest tollimaksust vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 2. Pealegi on see äriühing seotud äriühinguga Firefly Lighting Co. Ltd., mille suhtes kohaldatakse meetmeid. Sellest lähtudes tuleb äriühingu artikli 13 lõikele 4 vastav vabastuse taotlus tagasi lükata.
- (92) Teised asjaomased eksportijad, kellega komisjon ei võtnud käesoleva menetluse raames ühendust ja kes kavatsevad esitada taotluse laiendatud dumpinguvastasest tollimaksust vabastamiseks vastavalt algmääruse artikli 4 lõikele 4, peavad täitma küsimustiku, et komisjon saaks otsustada, kas vabastust on võimalik anda. Kõnealuse vabastuse võib anda pärast hinnangu andmist vaatlusaluse toote turusituatsioonile, tootmisvõimsusele ja selle rakendusastmele, hanke- ja müügitegevusele ning sellise tegevuse jätkumise tõenäosusele, mille korral esinevad ebapiisavad põhjendused või majanduslikud õigustused ja tõendid dumpingu kohta. Tavaliselt teeb komisjon ka kontrollkäigu. Kõik kõnealust vabastust käsitlevad taotlused tuleb eelnevalt saata komisjonile koos vajalike andmetega, eelkõige võimalike muudatustega äriühingu tegevuses, mis on seotud vaatlusaluse toote tootmise ja eksportmüügiga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. CN-koodi ex 8539 31 90 alla kuuluvate Hiina Rahvavabariigist pärit sisseehitatud elektronliiteseadisega ja ühe- või mitmekordselt painutatud lahendustoruga kompaktluminofoorlampide, mille kõik valguselemendid ja elektroonilised osad on kinnitatud lambi sokli külge või ühendatud lambi soklisse, impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 1470/2001 kehtestatud lõplikku dumpinguvastast tollimaksu 66,1%

laiendatakse Vietnamist, Pakistanist ja/või Filipiinidelt saadetud sisseehitatud elektronliiteseadisega ja ühe- või mitmekordselt painutatud lahendustoruga kompaktluminofoorlampidele, mille kõik valguselemendid ja elektroonilised osad on kinnitatud lambi sokli külge või ühendatud lambi soklisse, olenemata sellest, kas päritolumaana on deklareeritud Vietnam, Pakistan või Filipiinid või mitte (TARICi kood 8539 31 90*92).

2. Käesoleva artikli lõikega 1 laiendatud tollimaksud nõutakse sisse määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 13 lõike 3 ja artikli 14 lõike 5 kohaselt registreeritud impordilt.
3. Kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

Artikkel 2

1. Artikliga 1 laiendatud tollimaksu vabastuse taotlus esitatakse kirjalikult ühes ühenduse ametlikus keeles ja sellele peab olema alla kirjutanud taotlejat esindama volitatud isik. Taotlus tuleb saata järgmisel aadressil:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: J-79 05/17
B-1049 Brussels
Faks (32 2) 295 65 05

2. Vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 13 lõikele 4 võib komisjon pärast konsulteerimist nõuandekomiteega lubada oma otsusega vabastada artikliga 1 laiendatud tollimaksust nende äriühingute impordi, kes ei hoia kõrvale määrusega (EÜ) nr 1470/2001 kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest.

Artikkel 3

Toll peab lõpetama määruse (EÜ) nr 1582/2004 artikli 2 kohase impordi registreerimise.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*